

**I MOTORIDUTTORE A VITE SENZA FINE** con le seguenti caratteristiche:

**MOTORE:** Asincrono monofase o trifase a 2 o 4 poli, in forma chiusa con ventilazione esterna. Protettore termico di sicurezza nel tipo monofase. Avvolgimento classe F secondo norme VDE 0530. Protezione IP 65 secondo norme DIN 40050.

**RIDUTTORE:** Con carcassa in alluminio pressofuso. Interasse mm. 32. Corona in bronzo speciale, durezza 120-160 HB. Vite in acciaio temprato con filetto rettificato ruotante su cuscinetti a sfera ed a rulli. Lubrificazione con olio speciale a lunga durata. Anelli di tenuta in gomma speciale per alte temperature. I rapporti di riduzione disponibili (i) sono 9, da 7 a 100. Coppia nominale 20 Nm. Versione B3 o B5. B5/S sinistro - B5/D destro.

**N.B.**-Per una corretta scelta del motoriduttore si consiglia di attenersi alle tabelle riportate a pag.102. Per i giri motore a carico riferirsi alla serie **AM** pag.11. Questi motoriduttori hanno necessità di un certo rodaggio. Pertanto, nelle prime 30 ore di funzionamento, si noter  una coppia inferiore ai dati riportati. A richiesta   possibile fornire il motore con freno elettromagnetico a disco alimentato a 230 Vca contraddistinto con lettera K=PCK (vedi caratteristiche a pag. 103).

**GB WORM GEARED MOTOR** with the following characteristics:

**MOTOR:** Asynchronous single or three-phase with 2 or 4 poles, totally enclosed with external ventilation. Thermal safety feature (single-phase model). Class F winding in accordance with VDE 0530. IP 65 protection in accordance with DIN 40050.

**GEAR UNIT:** With die-cast aluminium casing. Wheelbase 32 mm. Wheel rim in special bronze 120-160 HB hardness. Worm gear in hardened steel with grinding thread rotating on ball and roller bearings. Lubrication with special long-lasting oil. Sealing rings made in special rubber for high temperatures. 9 gear ratios (i) available, from 7 to 100. Rated torque 20 Nm. Version B3 or B5. B5/S left version - B5/D right version.

**N.B.**-For the correct choice of a gear unit, it is advisable to consult the tables on page 102. Refer to **AM** series page 11 for motor revs under load. These geared motors require a period of running-in. Therefore, during the first 30 working hours, the resulting torque will be lower than the values given. On request, motor can be equipped with electromagnetic disc brake supplied at 230 Vac, using the letter 'K' (PCK) (see characteristics on page 103).

**F MOTORÉDUCTEUR   VIS SANS FIN** avec les caractéristiques suivantes:

**MOTEUR:** Asynchrone monophasé ou triphasé à 2 ou 4 pôles, en exécution fermée avec ventilation extérieure. Protecteur thermique de sécurité dans le modèle monophasé. Enroulement classe F selon normes VDE 0530. Protection IP 65 selon normes DIN 40050.

**REDUCTEUR:** Avec carcasse en aluminium moulé en pression. Empattement 32 mm. Couronne en bronze spécial, dureté 120-160 HB vis en acier trempé avec filet rectifié roulant sur paliers à billes et à rouleaux. Lubrification par huile spéciale longue durée. Bagues d'étanchéité en caoutchouc spécial pour hautes températures.

Les rapports de réduction disponibles (i) sont 9, de 7 jusqu'à 100. Couple nominal 20 Nm. Versions B3 ou B5. B5/S version gauche - B5/D version droite.

**N.B.**-Pour un choix correct du réducteur il est conseillé de consulter les tableaux à la page 102. Pour les tours moteur en charge se reporter à la série **AM** page 11. Ces motoréducteurs ont besoin d'une certaine période de rodage. Par conséquent, pendant les premières 30 heures de fonctionnement, on pourra remarquer un couple inférieur aux données indiquées. Sur demande il est possible de livrer le moteur avec frein électromagnétique à disque, alimenté à 230 Vca avec la désignation K=PCK (voir caractéristiques à la page 103).

**D SCHNECKENGETRIEBEMOTOR** mit folgenden Eigenschaften:

**MOTOR:** Geschlossener AsynchronK figl ufer-Einphasen oder Drehstrommotor, zwei oder vierpolig, mit Aussenbel ftung. Thermoschutzschalter bei der einphasigen Ausführung. Wicklungs klasse F gem. VDE 0530. Schutzart IP 65 gem. DIN 40050.

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE:** Getriebegehäuse aus AluDruckguss Achsabstand: 32 mm. Zahnkranz aus Spezialbronze mit Festigkeit 120-160 HB. Schnecke aus gehärtetem Stahl mit geschliffenem Gewinde auf Kugel-und Kegelrollenlagern drehend. Schmierung mit Spezial l mit Langzeitschmierung. Dichtungsringe aus Spezial-Gummi für hohe Temperaturen. Die Untersetzungsverhältnisse (i) sind 9, von 7 bis 100. Nennmoment 20 Nm. Bauformen B3 oder B5. B5/S Linke Ausführung - B5/D Rechte Ausführung.

**WICHTIGER HINWEIS** - Für die richtige Wahl des Getriebemotors wird empfohlen, die Tabellen auf Seite 102 zu beachten. Für die Motordrehzahl unter Belastung ist Bezug auf die Serie **AM** seite 11 zu nehmen. Diese Getriebe-motoren sind für eine gewisse Zeit einlaufen zu lassen. Deswegen kann das Drehmoment in den ersten 30 Betriebs-stunden niedriger im Vergleich mit den angegebenen Daten sein. Auf Wunsch können folgende Ausführungen geliefert werden:-Motor mit elektromagnetischer Scheibenbremse, 230 Vac Wechselstrom, durch den Buchstaben K gekennzeichnet (PCK) (Eigenschaften auf dieser Seite 103).

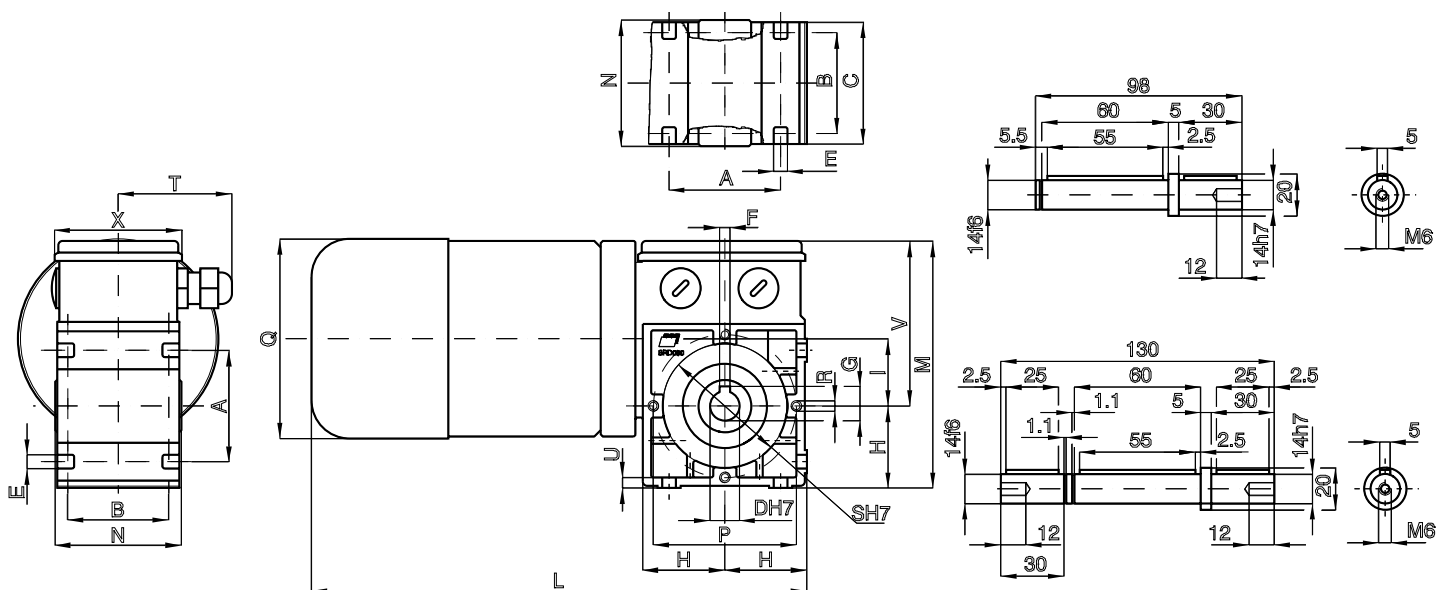
Rapporto Ratio Rapport Übersetzungs- verhältnis <b>I</b>	TIPO TYPE TYPE TYP	Potenza resa Power delivered Puissance développée Abgegebene Leistung <b>W P2</b>	Giri entrata a vuoto Input r.p.m. no-load Tours entrée à vide Eingangsdrehzahl, unbelastet <b>n1</b>	Giri uscita a vuoto Output r.p.m. no-load Tours sortie à vide Ausgangsdrehzahl, unbelastet <b>n2</b>	Coppia nominale Rated torque Couple nominal Nenn Drehmoment <b>Nm M2</b>	Tensione Tension Voltage Spannung <b>V</b>	Corrente Current Courant Strom <b>A</b>	Condensatore Capacitor Condensateur Kondensator <b>µF</b>
<b>7</b>	PC 240M3	140	2800	400	3,3	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	400	4,6	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	200	2,3	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	200	3,3	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	400	4,2	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 530M4T	270	2800	400	6,2	230/400	1,40/0,81	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	200	3,3	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	200	4,6	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
<b>10</b>	PC 240M3	140	2800	280	4,5	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	280	6,3	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	140	3,1	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	140	4,5	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	280	5,8	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 530M4T	270	2800	280	8,5	230/400	1,40/0,81	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	140	4,4	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	140	6,3	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
<b>20</b>	PC 240M3	140	2800	140	8	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	140	11,4	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	70	5,6	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	70	8	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	140	10,4	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 530M4T	270	2800	140	15,4	230/400	1,40/0,81	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	70	8	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	70	11,2	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
<b>30</b>	PC 240M3	140	2800	93	11	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	93	15,5	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	46,5	7,7	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	46,5	11	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	93	14,2	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 530M4T	270	2800	93	* 20	230/400	1,40/0,81	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	46,5	11	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	46,5	15,3	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
<b>40</b>	PC 240M3	140	2800	70	13,8	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	70	19,6	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	35	7,7	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	35	13,8	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	70	18	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 530M4T	270	2800	70	* 20	230/400	1,40/0,81	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	35	13,8	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	35	19,4	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
<b>50</b>	PC 240M3	140	2800	56	16,8	230	1,03	8
	PC 330M4	210	2800	56	* 20	230	1,5	10
	PC 165M3	44	1400	28	11,7	230	0,53	4
	PC 220M4	70	1400	28	17	230	0,70	5
	PC 440M3T	180	2800	56	* 20	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	28	16,7	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
	PC 310M4T	91	1400	28	* 20	230/400	0,78/0,45	TRIFASE
	<b>60</b>	PC 240M3	140	2800	46	* 18	230	1,03
PC 165M3		44	1400	23	14	230	0,53	4
PC 220M4		70	1400	23	* 18	230	0,70	5
PC 440M3T		180	2800	46	* 18	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
PC 230M3T		63	1400	23	* 18	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
<b>70</b>	PC 240M3	140	2800	40	* 17	230	1,03	8
	PC 165M3	44	1400	20	14,4	230	0,53	4
	PC 440M3T	180	2800	40	* 17	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	20	* 17	230/400	0,58/0,34	TRIFASE
<b>100</b>	PC 240M3	140	2800	28	* 13	230	1,03	8
	PC 165M3	44	1400	14	* 13	230	0,53	4
	PC 440M3T	180	2800	28	* 13	230/400	0,90/0,52	TRIFASE
	PC 230M3T	63	1400	14	* 13	230/400	0,58/0,34	TRIFASE

**I** \* I valori relativi alla coppia contrassegnati con l'asterisco non devono assolutamente essere superati, in quanto, con i rapporti elevati, la potenza motore è notevolmente superiore alla portata del riduttore.

**F** \* Les valeurs relatives au couple, marquées avec l'astérisque, ne doivent JAMAIS être dépassées car, avec les rapports élevés, la puissance moteur est considérablement supérieure à la portée du réducteur.

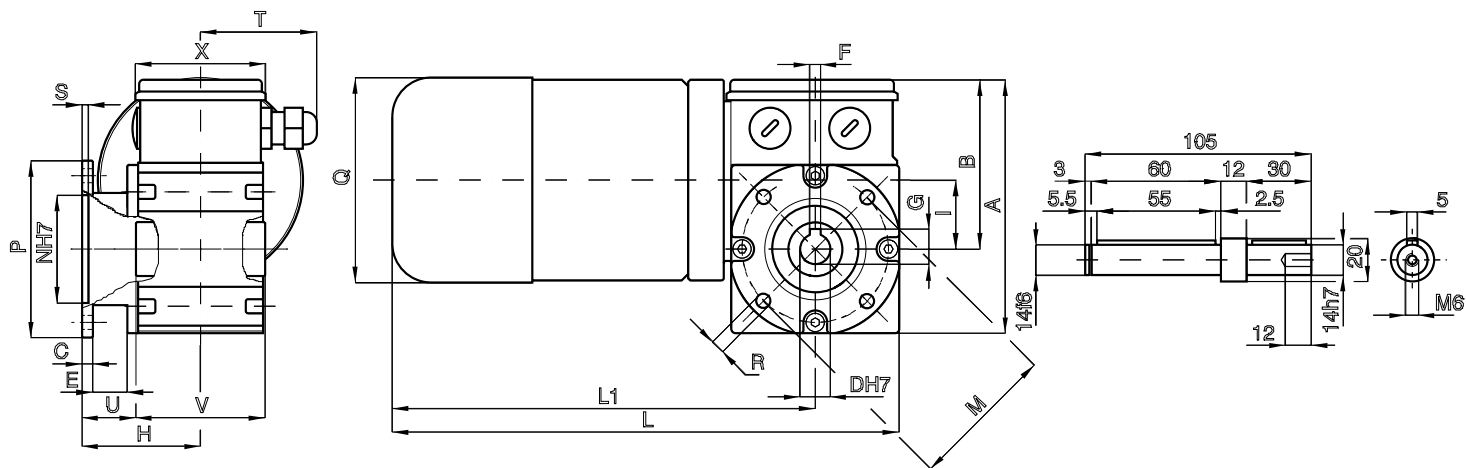
**GB** \* The torque values marked with an asterisk must absolutely not be exceeded for the higher gear ratios as the motor power is considerably higher than the capacity of the gear unit.

**D** \* Die mit einem Stern bezeichneten Drehmomente dürfen keinesfalls überschritten werden, da bei hohen Übersetzungen die Motorleistung viel höher als die zulässige Belastung des Getriebes ist.



## B3

TIPO-TYPE TYPE-TYP	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg.
PC...M3	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	236	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	4,070
PC...M4	52	48	58	14	6,5	5	16,3	39	32	266	119	60	68	95	M5	61	56	5	80	60	5,020



## B5/S

TIPO-TYPE TYPE-TYP	A	B	C	D	E	F	G	H	I	L	L1	M	N	P	Q	R	S	T	U	V	X	PESO-WEIGHT POIDS-GEWICHT Kg.
PC...M3	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	236	197	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	4,200
PC...M4	119	80	5	14	18,5	5	16,3	55	32	266	227	68	50	80	95	6,5	3	56	25	60	60	5,150

**I** Nella esecuzione autofrenante aggiungere alla sigla del tipo la lettera K.  
Le quote L, L1 aumentano di 25 mm.

**GB** For the self-braking version, add the letter K to the type designation.  
Dimensions L, L1 increase by 25 mm.

**F** Dans le modèle autofreinant, ajouter à la désignation du type la lettre K.  
Les cotes L, L1 augmentent de 25 mm.

**D** In der Ausführung als Bremsmotor ist der Typen-Kurzbezeichnung der  
Buchstabe K beizufügen. Die Masse L, L1 werden um 25 mm erhöht.